

مجله اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبوعه سندر.امور اداره و تجر بر به متعلق
خصوصیات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیمیان
اوراق اعاده اولفماز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آچقندر.

سنة ۱۳۰۷

میراث استرا

ولایتده و در سعادتده محل
اقامت لرینه کوندرك اوزره
سنه لکی ۷۰ التي ایلنی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
الفنی اوزره سنه لکی ۵۰
التي ایلنی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدای سنه دن
یعنی الی اوجنیجی نومرو دن
اعتباراً بر سنه لک و یا خود التي
آبانی اوله رق قید اولنور.

مقالات علمی و فنی و نك واسطه انتشاری، گزارش ادیانك بجهت آتار بر

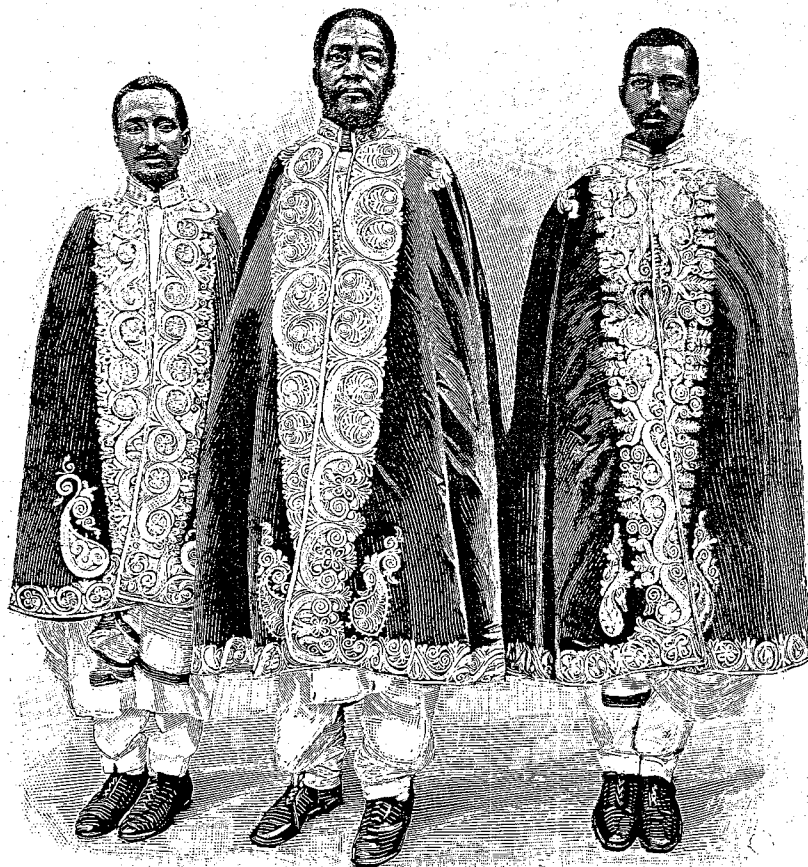
Directeur Mehmed Riza

مربی: محمد رضا

نومرو ۸۶

سر محرری: توفیق

نسخه سی ۵ پاره در



جنرال بوتو

پرنس وولدیہ
پارسدہ بولنان حبشستان سفارت هیئتی

جنرال نادو

مصراعتی خاطر لاتدیران بوتکرار جداً استنقال اوله جق قدر ثقیلدر .
برجامعه آداب امامت وصلانه دائر
درس اوقودان برذاته صفوف استماعده
بولونان طلبیه شوسقامتدن توقی ایتملری
ایچون براخطار یکجه سی ثواب اوله جفنی
سویلمشله . طفرملی مدرس بوتکرارک
موافق تعظیم و مؤکد تفخیم اوله جفنی بیان
ایله بوبابده رجاده بولونان حسناتپرورانی
رد ایتمش .

۶

باب توردک اری

جهلیله برابر فضلادن . حقیقه برابر
صرفادن کورونمک ایستینلردن بریسی
برپرد . یازلمش اولان (ارباب تورد) ترکیبده کی
(ارباب) کلمه سی (ار) آری ، (باب)
آری اوله رق اضافتله اوقورمش . ترکیب
طوغریسی اخطار ایدلدیکنده بریکی عنادنده
اصرار ایتمش . اوت ، (ار) مرد معناسنه
اوله رق مابعدینه مضاف اولیور ، بونک
ضمندده — (مرد) ایله (تورد) آرا -
سندده کی جناس اشتقاق (؟) حسیله — صنایع
بدیمیه دن غایت دقیق برلطافت بولونیور
ایمش !

اوراده بولونانلر — هر حالده جنتله
علاقه دن خالی اولمایان — بو ضریب دفته ،
ادعابه کولمشله . (ار) ایله (تورد) آرا سنده
بروجهله جناس بولنمه جفنی سویلمشله ،
« جناس ضمنیدر (؟) ، جوابی آلمش .
ترکیب (ارباب تورد) صورتنده اولماسنه
نظراً (ار) ک مفرد اوله رق دکل ، جمع
حالده ایرادی اقتضا ایدده چی ، چونکه
(رجل باب تورد) دنیلهمیه رک (رجال
باب تورد) دنیلهمیه چی سویلمشله ،
(ار) ک — چونکه جنس اوله رق (اهل)
کبی — لفظی مفردایسه ده معناسنده جمعیت
بولنجه جفی ایله برابر ، اوله اولماسه بیلله
(واحد کالف) قیلندن اوله جفی یولنده
مقابله ده بولنلمش . ترکیه اولان (ار) ک
هریجه برکله یه مضاف اوله میه جفی یولنده کی
ملاحظه یه جواباده صحاحدن تصحیح

مسئله ایدرسکزر « دینلمش .

سلسله اعتراض و عنادک بوبله اوزایوب
کیتهمه سی اوزرینه صرفای حضار بربرینه
باقیشهرق حریرک حقیقه باب توردک اری
اولدیفنی نظر لریله یکدیگره اعتراف ایله نهایت
سکوت ایتشلردر .

اسبارطلی

م . م . م .

فرانسجه دن مترجدر

علو جناب

فرانسه تاریخ ادیسنه برحیفه رنگین
علاوه ایدن ، محمولات فکر به سیله ، حسابات
رقیقه سیله فرانسز ملتک مابه الا فخراری
بولنان و یقنور هوغونک ، اوخارقه ذکاتک
والد بختیاری ثمره فوآدینک دست اعجاز -
کاریستنده بولنان وجهانی انوار کالیه مستنیر
ایدن کلک ساحرانیه بدل برتینج حیمه
مالک ، مزایای عسکریه نک کافه سینه صاحب
برقهرمان ایدی . علو جنابی قوه فاطره نک
بخش ایدیه بیلله چی بردرجه بالاترینده بولنمغه
برابر وجه لطیفی متواضعانه برتبسمدن هیچ
برزمان عازی بولنزدی .

قوماندانی بولندیفنی اردو ، دشمن محار -
برلی بولسان اسپانیولاری دوچار انهمزام
ایتمش ، میدان وفا بر مشهر اموات حاله
دوغمشیددی . کویاکه طبیعت شو محجادله دن
مغیر اولمش ، اظهار اغبرار ایچون برکسوه
ماتله تستره باشلامشدی .

خصائل قهرمانانه یی زاتنده جمع ایتمش
بولنان بوغیور قوماندانک بیوک سرعسکر -
لرک اک شرفی سردار لرک حرکاننه نظیره
پیارجهنه — مظهر توجهی اوله رق دائماً
یاننده بولندیردیفنی شجاعت فوق العاده سی ،
تناسب اعضاسیله متمیز اولان — برهوسار
ایله اسب سوار اوله رق میدان حربی طولولا -
شیوردی . عوارض زمینک هجری برکوشه -
سندن سماعه مرسته عکس ایدن برانین
مایوسانه نظر دقتی جلب ایتدی . مائل

انطفا برقلبدن چیقان حزین برصدای هوایی
تهزیز ایدیوردی که بوندن ده : « مرجه
براز صو ! ... » سوزلری اکلاشیلیوردی .
شونو حه مستمندانه یی اظهار ایدن خون
آلود براسپانیایه نفری ایدی . قوماندانک
شفقت و مرسته متخمر اولان قلبی رفته
کلدی . ترکیسنده آسیلی بولنان مطرینه
معیت نفرینه اوزاده رق مجروحک تسکین
عطشی امر ایتدی .

طبایع بشریک مختلفدر . بعضاً اشرف
مخلوقات اولان انسان اک وحشی سباغری
اورکوده جک جانیتر ایشله ، شان انسانیتی
پامال ایدر .

دشمن آغای التده چیکنه ن بو مجروح ده
بوقیل اصحاب رداشتدن بولندیفنی کندیسنه
اوزادیلان دست مرسته بدل « قارامیا » [۱]
صداسیله یدخوئیزانه سنده بولنان تفنکی
قوماندانی هدف ایدره ک آتش ایتمکله اثبات
ایتدی . قورشون قوماندانک شایقه سی یره
دوشوره جک قدر یقیندن کچمش ، سوار
اولدیفنی حیوانده برحرکت سریعه اجرا
ایتدیرمشدی . قوماندان ، اونمونه مرحت
او انموزج انسانیت تبدیل طور ایتدی . معنی
اولان هوساره ، « مجروحه صو ویر » دیه
تکرار امر ایتدی !

قواله ی

اسماعیل مهنی بن سعید

اورفایا خط طالت

مابعد

حقیقتلر ، عاشقان حقیقی متأثر . متألم ایدیور .
اوت کورمه مک ، طویماق ، بردنبره معطل
قالق ، طوپراق التده مائده حشرات اولق ،
هپ بولر محققات حیاتیه دندر بو حالده بوچا -
لیشمنق نه اوله جق ؟

بوسؤالیه برصدای هاتنی شو جوابی
ویردی :

عمر سمرمدی یه ، ابقای نامه خدمت ..

[۱] قارامیا — اسپانیولجه برکنردر .

بولندای هاتی بکا عمر انسانیک نه بیوک
 نه ابدی اذواق مغنویسی اولدینی اخطار
 ایتدی. ینه فکرک ویردیکی برحکم مطلقه
 طوغدینی کوندیری محکوم اولدینی تسلیم
 ایدرک کدرلی کدرلی یورودم. فکرک اشتغال
 لاتنه مانع اولمق قابل دکل. تفکراتم بی
 برآنده بیک لجه تأثر ایچنه آتمش ایدی.
 طوردم. بروقتده صول طرفنده کی خشین
 طاغک زروه سندن وادی به طوغری سو.
 زولن بیوک برقوشی سیر ایتدم. ینه یور.
 ودم. قیالری وادیدن اشباغی یووارلایه
 یواریله اکتمک طریقله بندن ایچه آچلمش
 اولان ارقداشلریمه یتشمک اقتضای آتمش ایدی.
 آرتق اقشامده اولیور ایدی. کونش قورسیقنک
 غرب طاغری اوزرنده اغیر اغیر کوشه کیر
 احتجاب اولیور و صوک برتولی یواش
 یواش اطرافنده بولان تپهلردن چکیلور.
 وادیلر برسایه خزینه بورونیور ایدی.
 وادینک منهای جنوبیسه طوغری بریکن
 بیاض، خفیف ماوی بلوط کوملهینه بر
 حرمت لطیفه سرپلمش ایدی. بش اون
 دقیقه صوکره کونش بسبتون چککدی.
 مغمویت عمیق ایله توافق ایدن قرالتی
 درملری، تپه لری قاپلادی. شمندوفر یولنه
 ایندک. فکرمن شمندوفر بکر ایکن طور.
 دیروب بینمکدی. بوایه راز مشکل ابراز
 یقینه بولان (بوقانیو) قریبی استاسیو.
 نه کیتیمک اوزره قوشمغه باشلادق. بر ساعت
 قدر قوشدق. قریبی کچدک. بنم حالم بک
 کولنج ایدی. دها یوقاریده شمندوفر یولنه
 اینمک اوزره بر تل یارمقلقدن آتلاز ایکن
 یانطولونمک صاغ ایاغنی دیز قیاغدن اشاغی به
 قدر بیرتمش و برکوبلی کلبه سنه اوغرایرق
 براختیار قادیندن الی ساتیمه (ایکی غروشه)
 صاتون المش اولدیغ ایکنه ایلک برالمده
 اولدینی حالده قوشمقده بولتمش ایدم.
 یانطولونمی شمندوفرده دیکه چک ایدم.
 نهایت قان تزه باتمش اولدینغز حالده استا.
 سیونه واصل اولدق. بش دقیقه صوکره
 کلن ترنه آتلادق. برده یانطولونمک دیکه چک
 اولدیغ قسمنه باقیمک قوشار ایکن صالالان

بارجه بی مکملاً چیکنه مش، بارجه بارجه
 ایتشم. بک تحف برحاله دوشدم. سیاح
 موسیولرک، خصوصیه ماداملرک قهقهه لرینه
 هدف اولدم.
 ترن حرکت ایتدی. واغونک پنجره سی
 آچوب تنفسه، اطراف تماشایه باشلادم.
 قر، افرشته لیال بارقه جالنی کوسترمش،
 دره و منبعلرک صولرینه، شلاله لر، ظلام
 شبه غرق اولان وادیلره اشعه سیمینی
 ایشار ایله مش ایدی. بک لطیف برکیجه
 سما مکوک، اچیق آ. غروبدن ایکی بچق
 ساعت صوکره آزا قسیویه واردق. کمی به
 عودت ایتدک. کوزل بر جولان یامش ایدک.
 یانطولون بیر تلماش اولسه ییدی دها کوزل
 اوله جقدی.

۴

آجاسیوده قاره به عسکر سوق — آجاسیونک
 قاتاردلی — ناپولیون بوتاپارتک دوغدینی اوی
 زیارت ایله کوبلرده جولان — برکوی قولیه سنده
 آرام — آتایله «سانکین» آطه لرینه طوغری.
 دفتر مشهوداتمک برنجی قسمنده ده
 ذکر ایتدیکم وجهله بولندیم «آمیرال
 بودن» زره هلیسی، فرانسه نیک سیار
 دونمائی عدادنده، برنجی فرقه نیک
 اوچنجی سفینه سی ایدی.

بودونمک متشکل بولندینی سفینه لر
 ایچون همان تعلیماتن آزاد زمان یوق کی
 برشیدر. بودونما همان هر آن حربیه حاضر
 ومهیا بولندیقندن کیجه کوندوز تعلیمات
 حربیه کال کریمی ایله دوام اولنور. عموم
 دونما آمیرالندن مایسک برنجی کیجه سی
 سفائن حربیه سواریلرینه کوندربلان امر
 وتبلیغ ورقه لرینک ضابطانه عائد اولان
 قسمی ضابطان صالوننک ماصه سی اوزرینه
 قونلدی. هرکس او قودی. ایرتسی کونی
 «قاره به عسکر سوق» تعلیمی اجرا قلنه.
 جنی آکلاشلدی. صرهمی کلش ایکن
 شونی قید ایدیمک دونما آمیرالی تعلیمات
 عمومیه و حرکات حربیه پلانرینه عائد
 اولان خصوصیات مهمه بی مطلقاً سفائنه
 کاغذ اوزرنده تبلیغ ایدر. بوکاغذلر،
 اوزرینه ماوی ثابت مرکبه آمیرالک اوامری

طبع ایدلمش بولندیقندن «Bleu ماوی»
 نامیه معروفدر آمیرال طرفندن بیوک
 کوچک هر سفینه ایکی «ماوی» کوندر.
 یلیرک بونلرک بری سفینه سواریسنه و دیگری
 سواریدن غیری اولان ضابطانه مخصوصدر.
 «ماوی» لر سواری وضابطان صالونلرنده
 یایی قابل ایچنده کوزلجه حفظ اولنور،
 آمیرالک تعلیمات و مناوور لر حقنده کی بیانات
 و تعریفات و متفرعات مهمه سی حاوی
 اولان بو اوراقک مجموعی، برسنه نهایتنده
 غایتله مهم برق و نجره رساله سی تشکیل
 ایدر و بورساله لر دائماً نظر مطالعه کشاده
 بولندیقندن ضابطان، آمیرالک افکار و تخیار
 بندن واجرا قیلنه جق مناوورلرک مقدماتیه
 نتایجندن بک زیاده مستفید اولورلر، چونکه
 بو اوراق اوزرینه آمیرال و یاخود آمیرالک
 رفاقتده کی ارکان حرب هیئت طرفندن هر
 نه که یازیلر ایه هبسی موقع اجرا و تجربه به
 قونلور.

دوخته ایلک نقلی وقیدمن زماننده
 بودقترلری بزه قارشو مکتوم طوتدیلر ایه ده
 بالاخره مطالعه سنی بزمده نظر استفاده مزه
 سرست براقق نزاکتی اسیرکه مدیلر.

علی الصباح قاره به عسکر سوقه تخصیص
 ایدیلن فلکلر احضار اولنش و آمیرال
 طرفندن تعیین اولسان مأمورک امریله،
 «آجاسیو» لیمانک کرینتسی نهایتده کی
 قوملنک ایجاب ایدن محللرینه هر سفینه نیک
 اسمنی ارانه ایدن فلامه لر رکز ایدلمش ایدی.
 آمیرال سفینه سندن اشارت اولنان امر
 عمومی اوزرینه هر سفینه نیک بوردا سنده
 حاضر اولان فلکلر «آوارا» ایتدی.
 کندیلر بی مجتمعاً باغلا یوب کونوره چک
 اولان کوچک استیمبوطلره بومالری ویر.
 دیلر. حرکت اولندی. هر سفینه دن ساحله
 طوغری بر استیمبوط ایله چکلوب کتو.
 ریلن فلکلرک هیئت مجموعه سی، اعصار
 متقدمه ده کی قادیرغه و قایقاردن عبارت
 اولان دونمائی تشکیل ایدن حال حاضر سفائن
 حربیه سیله اوزمانک کبیلری آره سنده نه

درجه لوده ترقی حاصل اولمش و کجیلکک ادوار ماضیه سیله شمذیکی احوالی بینده نه قدر بیوک برتبدل و تجدد میدان آلمش اولدیغنی دوشوندر مکه ایدی . ساحله وارلدی . فاکه لر قوملر اوزرینه بندیرلدی . آفاج اسکله لر ایندیریلرک یدیشر سانیتمره . لک کوچک قاره طوبلری و طوپ اراهلری و افراد چیقارلدی . بعده کینک افرادی بلوک بلوک طابور اولدقدن صوکره برهیت تشکیل ایتدیلر . اوکده تفنک اندازلر . آرقده استحکام ایشلرینه مأمور قازمه لی کورکلی افراد ودها آرقده آراهلر اوزر . نده کی طوبلریله برابر طوبجیلر واک کریده دخی اجزاجیلر ایله دو قسورلر بولنیور . ایدی . چیقیلان ساحل . شهرک شمالنده و شمتدوفر موقفک جوارنده ایدی . بورادن حرکتله موقفک آرقسندن باشلا . بهرق شهری جنوبیه طوغری مرکزندن ایکی به تقسیم اتمک اوزره امتداد ایدن واسع و منتظم بولی تعقیماً (دیاماند) میداننه وارلدی . بورادن ده شمال جنوبی به صابله رق (نابلونک قیاسی) تعمیر اولنان موقعه کی کنیش و اطرافی مستحکم دیوار ایله محاط اولان تعلیم میداننه کیدلدی . بورایه کیدن بول پک لطیفدر . ایکی حدودی آفاجلرله سایه دارد . آجاقسیونک الک شایان تماشای و معمور بریارچه سی تشکیل ایدر . بونک ایکی طرفنده و طاغلرک اتکلر . نده پک ظریف شاتولر و اوتلار وارد . (فراند اوتل) ک منظره سی پک محشمدر . سطح مائلک قسم بالاسنه یابلمش و غایت صنعتلی اولوب تکمیل سطح مائل مزین بریانجه حاله قونمدر . باغچه نک طرحرلی آره سنده مکمل صربه بوللری وارد . بر آز یوقاریده دخی (بلوو) اسمنده کی اوتل ، اظهار لطافت و معموریت ایدر . بو طرفک اوکی کاملاً آجیق دکز و طاغلر . دن عبارت بولندیقندن نظره بدایع طبیعتله عمران مدینک حاصله لطافتی تقدیم ایدر . عسکر تعلیم میداننده بر آز استراحت ایتدی . صوکره یه طابور اوله رق . (ناز)

قرووا زوریله ککش اولان هیئت تفیشیه نک اوکندن موسیقه ایله کچلوب (دیاماند) میداننه اینلدی . بوراده دخی بر آز استراحتندن و ایجاب ایدن تعلیماتی اجزادن صکره شهرک ریختیم طرفنده کی بولدن چیقیدیغمز ساحله کلدک . فلککلر و ستمبولر ایله کیملره عودت ایشدک . بوکونکی قاره یه عسکر سوقی هان باشلیجه اهالی به برغایش اظهاری نقطه نظرندن اجرا قلتمش ایدی . قورسیقالیلرک هان جمله سی نابلون طرفدا . ری یعنی (روایالست) اولدقلرندن فرانسه حکومت حاضره سی پک جکه منزله .

[۵ مایس ، ۱۸۹۵ . قورسیقال]

اوج درت کوندنری اله قلم اله مدم . دفتر مشهوداتمه برکله بیله یازامدم . بوکا باشلیجه سبب ایسه وجود یورغونلغیدر . بری بر پیشنه ایکی کون بشر آلتیشر ساعت آت اوزرنده بولغق . برچوق کیلو مترو مسافه لری دولاشمی . قورسیقالک کویلر . یی ، وادیلری زیارت اتمک یی برخیسی یورمش ایدی . اوج کون مقدم موسیو (دیه) ایله زوالده کیدن چیقدم .

آت ایله اقشامه قدر اطرافده بر جولان یامیق قرارینی ویرمش ایدک . فقط آتی آجاقسیونک زره سنده بوله جفز ؟

ایشته مشکلات بوراده . آرمیدیمز بر قالمادی . یوق اوغلی یوق . بوله مایه جفمزمه قانع اوله رق شهرک بعض محللری دولاشمغه باشلا دق . قانداراله کیردک . بوجسیم بنای دینیک الحور و سنده کی مقومیت ولوحرلرک اراده ایتدیکی وقایع دامارلرمده بر کوشکلک ، فکر مده بر ملال حصوله کتیرمش ایدی . قاندارالک منتهای داخلینسده واقع بر بوله یه کیردک بوراده اختیار و بریشان قیافتی بر کویلی قازین دیزلری اوزرینه چوکش ، حضرت مریمک قارشوسنده دعا ایتمکه بولمش ایدی .

قاندارالین چیقیدق . (سنت شارل) صوقاغنه صایدق . بوقاراکلی و یوکسک خانه لری زیاده سیله کیرلی اولان دار صوقا

غک ایچنده (نابلون بوناپارت) دنیا به ککشدر . دوغدی خانک قبوسق اوزنده مرمر طاشدن برلوحه اوزرینه شومعلومات حک ایدلشدکره سناحرلرک نظریخی جذب ایدر : ۱۷۹۹ سنه میلادی سی آغستوسنک اون بشینده بر یحیی نابلون بو خانه ده دوغمشدر .

قارشوکی خانه ده اقامت ایدن و بو بنای تاریخنیک آناختارچیشی اولان بر مادموازلک واسطه سیله نابلونک اقامتکام اولیسندن ایجری به کیردک . قیزمزی طوغله دوشلی بر دار مردیونی چیقیدقدن صوکره صاغمزده برقبو کورلدی . مادموازلک التدمکی بردمت آناختارک برینی دلکک کچیروب چوریدی . قبو عظمتکارانه بر صوت ایله اچلدی . کیزدک . بوراسی نابلونک ویزینه صالونی ایش . اوزرینیک جلاسی دوکولش بر بیوک آینه اون قدر اوزرینیک ایک قاش مرور زمانله اوزلمش . آیلک حاله ککش صندالیه ایله اوچلرنده بر ریاضدینی حاوی اوزونجه بر قسباه وینه بوجنسدن معمول برده لر ترینساتی تشکیل ایله یوردی . بو صالونک داخلنده و قبودن کیرنجه صاغ طرفده واقع دیکر برقبودن ایجری به کیردک . کوچک و دیوارلری یوکسک اوطله ایچنده بولندق . قبوه متصل بر یازینخانه کورلمکده و جنوبه کشیده بر پنجره دن نفوذ ایدن دونوق ضیالر اوطله دروننده برلوشلق حصوله کتیر مکده ایدی . بوراسی ده نابلونک مالمعدی وار

محمد انیس

غزته مزک هر نسخه سنک قابنده حجابی بک طرفدن یازلمش بر « مصاحبه اسبوعیه » بولمقده ایکن بولنسخه مزده بولنه مامسی موما الیک کیفیتر لشمندن نشأت ایلمشدر . کسب طافیت ایتدکده کالاول مصاحبات درجه دوام اولنه جقدر .

صاحب امتیاز : کتابچی قوه بت